



REPUBLIKA HRVATSKA



ISTARSKA ŽUPANIJA

**Upravni odjel za održivi razvoj**

Odsjek za pomorstvo, promet i infrastrukturu  
Pazin, M.B. Rašana 2/4  
tel.052/352-189, fax: 052/351-690

KLASA: 342-01/14-01/165  
URBROJ: 2163/1-08-01/3-14-2  
Pazin, 9. listopada 2014.

**ŽUPANU ISTARSKE ŽUPANIJE  
putem  
STRUČNE SLUŽBE SKUPŠTINE**

**Dršćevka 3  
52 000 Pazin**

**Predmet: Prijedlog Zaključka o davanju suglasnosti Lučkoj upravi Umag-Novigrad  
na potpisivanje Ugovora o dugoročnom kreditu sa Istarskom kreditnom  
bankom Umag d.d.**

Poštovani,

u prilogu vam dostavljamo predmetni akt radi utvrđivanja odgovarajućeg prijedloga od strane župana Istarske županije i upućivanja Skupštini Istarske županije na usvajanje.

S poštovanjem,

PROČELNIK  
Josip Zidarić, dipl.ing.arh.

Privitak:

1. Nacrt Zaključka,
2. Prijedlog Zaključka,
3. Obrazloženje,
4. Odluka Upravnog vijeća Lučke uprave Umag-Novigrad o odabiru,
5. Prijedlog Ugovora o dugoročnom kreditu.



**REPUBLIKA HRVATSKA  
ISTARSKA ŽUPANIJA  
ŽUPAN**



KLASA: 342-01/14-01/26  
URBROJ: 2163/1-01/8-14-4  
Pula, 29. listopada 2014.

**SKUPŠTINA ISTARSKE ŽUPANIJE  
N/r. predsjednika Valter Drandić  
Dršćevka 3  
52 000 PAZIN**

**Predmet: Zaključak o davanju suglasnosti Lučkoj upravi Umag-Novigrad na potpisivanje Ugovora o dugoročnom kreditu sa Istarskom kreditnom bankom Umag d.d.**

Temeljem članka 44. Zakona o lokalnoj i područnoj (regionalnoj) samoupravi ("Narodne novine" br. 33/01, 60/01, 129/05, 109/07, 125/08 i 36/09), i članka 65. i 85. Statuta Istarske županije ("Službene novine Istarske županije", broj 10/09 i 4/13), Župan Istarske županije dana 29. listopada 2014. godine donosi

### **ZAKLJUČAK**

1. Prihvaća se Nacrt i utvrđuje Prijedlog Zaključka o davanju suglasnosti Lučkoj upravi Umag-Novigrad na potpisivanje Ugovora o dugoročnom kreditu sa Istarskom kreditnom bankom Umag d.d.
2. Akt iz točke 1. ovog Zaključka sastavni je dio istog, te se upućuje Skupštini Istarske županije na razmatranje i usvajanje.
3. Za izvjestitelja po točki 1., a vezano za točku 2. ovog Zaključka određuje se Josip Zidarić, pročelnik Upravnog odjela za održivi razvoj Istarske županije.
4. Ovaj Zaključak stupa na snagu danom donošenja.

**ŽUPAN**  
mr.sc. Valter Flego

Na temelju članka 35. Zakona o lokalnoj i područnoj (regionalnoj) samoupravi ("Narodne novine" br. 33/01, 60/01, 129/05, 109/07, 125/08 i 36/09), članka 43. Statuta Istarske županije ("Službene novine Istarske županije", br. 10/09 i 4/13), i članka 16. točka 16. Statuta Lučke uprave Umag-Novigrad, skupština Istarske županije, na sjednici održanoj dana \_\_\_\_\_ 2014. godine, donosi

## **Z A K L J U Č A K**

### **o davanju suglasnosti Lučkoj upravi Umag-Novigrad na potpisivanje Ugovora o dugoročnom kreditu sa Istarskom kreditnom bankom Umag d.d.**

1. Daje se suglasnost Lučkoj upravi Umag-Novigrad na potpisivanje dugoročnog kredita sa Istarskom kreditnom bankom Umag d.d. Ernesta Miloša 1, Umag u iznosu od 5.000.000,00 kn za financiranje projekta rekonstrukcije dijela luke otvorene za javni promet unutar lučkog područja Novigrad (Porporela)

2. Ovaj Zaključak stupa na snagu danom donošenja.

Klasa:  
Urbroj:  
Pazin,

REPUBLIKA HRVATSKA  
SKUPŠTINA ISTARSKE ŽUPANIJE

Predsjednik  
Valter Drandić

Dostaviti:

1. Ured državne uprave IŽ - Služba za opću upravu Pula
2. Župan Istarske županije
3. Lučka uprava Umag-Novigrad, Umag
4. Upravni odjel za održivi razvoj Istarske županije, Pula
5. Odsjek za pomorstvo, promet i infrastrukturu Istarske županije, Pazin
6. Pismohrana - ovdje

## **O B R A Z L O Ž E N J E**

### **I. PRAVNI TEMELJ ZA DONOŠENJE ODLUKE**

Pravni temelj za donošenje ovog Zaključka je članak 35. Zakona o lokalnoj i područnoj (regionalnoj) samoupravi ("Narodne novine" br. 33/01, 60/01, 129/05, 109/07,

125/08 i 36/09) kojim je propisano da županijska skupština donosi odluke i druge opće akte kojima uređuje pitanja iz samoupravnog djelokruga jedinice lokalne, odnosno područne (regionalne) samouprave, članak 43. Statuta Istarske županije ("Službene novine Istarske županije", br. 10/09 i 4/13) kojim je propisano da skupština donosi odluke i druge opće akte kojima uređuje pitanja iz samoupravnog djelokruga Istarske županije i članak 16. točka 16. Statuta Lučke uprave Umag-Novigrad koji definira da Upravno vijeće lučke uprave odlučuje o kupnji roba i usluga do 300.000,00 kn bez poreza na dodanu vrijednost i radova do 500.000,00 kn bez poreza na dodanu vrijednost, pojedinačnog posla ili ugovora, a iznad toga uz suglasnost županijske skupštine.

## II OSNOVNA PITANJA KOJA SE RJEŠAVAJU OVIM ZAKLJUČKOM

Ovim Zaključkom Županijska skupština Istarske županije daje suglasnost Lučkoj upravi Umag-Novigrad na potpisivanje Ugovora o dugoročnom kreditu sa Istarskom kreditnom bankom Umag d.d. Ernesta Miloša 1, Umag.

## III TEKST PRIJEDLOGA ZAKLJUČKA S OBRAZLOŽENJEM

Na osnovu Godišnjeg programa rada i razvoja luke, Financijskog plana Lučke uprave Umag-Novigrad i Plana nabave za 2014. godinu, Lučka uprava Umag-Novigrad je dana 3. ožujka 2014. godine objavila u elektroničkom oglasniku javne nabave „Narodnih novina“ pod brojem 2014/S 002-0010795 Poziv za nadmetanje za postupak - „Usluga dugoročnog kredita u iznosu od 5.000.000,00 kn za financiranje projekta rekonstrukcije dijela luke otvorene za javni promet unutar lučkog područja Novigrad (Porporela)“.

U otvorenom postupku javne nabave pristigle su četiri ponude: Istarske kreditne banke Umag d.d., OTP banke Hrvatske d.d. Zadar, Zagrebačke banke d.d. Zagreb i Erste&Steirmarkische bank d.d. Rijeka.

Dana 24. ožujka 2014. godine ovlaštteni predstavnici pristupili su pregledu i ocjeni pristiglih ponuda. Na prijedlog ovlaštenih predstavnika Lučke uprave Umag-Novigrad, Upravno vijeće Lučke uprave Umag-Novigrad na svojoj sjednici održanoj dana 14. travnja 2014. godine kao najpovoljniju ponudu odabralo je ponudu Istarske kreditne banke Umag d.d.

Visina kredita iznosi 5.000.000,00 kn a rok otplate kredita je 11 godina s uključenim počekom od 1 godine.

Lučka uprava Umag-Novigrad je 12. rujna 2014. godine dobila suglasnost osnivača za zaduživanje kod Istarske kreditne banke Umag d.d. Umag.

Novčani kredit će se koristiti za financiranje projekta rekonstrukcije dijela luke otvorene za javni promet unutar lučkog područja Novigrad (Porporela).

Temeljem navedenog, predlaže se davanje suglasnosti Lučkoj upravi Umag-Novigrad na potpisivanje predmetnog Ugovora.

U prilogu se dostavlja Prijedlog Zaključka, Odluka Upravnog vijeća Lučke uprave Umag-Novigrad o odabiru, Zaključak o davanju suglasnosti za zaduživanje i prijedlog Ugovora.

Temeljem članka 96. Zakona o javnoj nabavi (Narodne novine, broj 90/11, 83/13, 143/13 i 13/14) i članka 16. Statuta Lučke uprave Umag-Novigrad, Upravno vijeće Lučke uprave Umag-Novigrad dana 14. travnja 2014. godine, donosi

**ODLUKU O ODABIRU**  
**u postupku javne nabave ev. br. 4-MN/2014**  
**“Usluga nabave dugoročnog kredita u iznosu 5.000.000,00 kuna za financiranje projekta**  
**rekonstrukcije dijela luke otvorene za javni promet unutar lučkog područja Novigrad**  
**(Porporela)“**

**Članak 1.**

Javni naručitelj Lučka uprava Umag-Novigrad, Trgovačka 1b, 52470 Umag, u otvorenom postupku javne nabave za predmet nabave: usluga nabave dugoročnog kredita u iznosu 5.000.000,00 kuna za financiranje projekta rekonstrukcije dijela luke otvorene za javni promet unutar lučkog područja Novigrad (Porporela), na osnovi rezultata pregleda i ocjene ponuda donosi odluku o odabiru. Ovom odlukom odabire se najpovoljnija ponuda ponuditelja s kojim će se sklopiti ugovor o javnoj nabavi. Naziv ponuditelja čija je ponuda odabrana za sklapanje ugovora o javnoj nabavi: ISTARSKA KREDITNA BANKA UMAG d.d., Ernesta Miloša 1, Umag. Cijena ponude je 1.103.223,39 kn. Odluka o odabiru temelji se na kriteriju za odabir ponude: najniža cijena.

**Članak 2.**

Razlozi odabira, obilježja i prednosti odabrane ponude: odabrana ponuda ponuditelja ISTARSKA KREDITNA BANKA UMAG d.d., Ernesta Miloša 1, Umag je valjana i prema kriteriju za odabir ponude rangirana je kao ponuda s najnižom cijenom.

**Članak 3.**

Odluka o odabiru s preslikom zapisnika o pregledu i ocjeni ponuda, bez odgode će se dostaviti svakom ponuditelju na dokaziv način. Rok mirovanja iznosi deset dana od dana dostave odluke o odabiru. Ako nije izjavljena žalba protiv odluke o odabiru, odluka postaje izvršna nakon proteka roka mirovanja. Izvršnošću odluke o odabiru nastaje ugovor o javnoj nabavi.

**Članak 4.**

Uputa o pravnom lijeku: žalba se izjavljuje Državnoj komisiji za kontrolu postupaka javne nabave u pisanom obliku, na adresu Koturaška cesta 43/IV, 10000 Zagreb. Istodobno s dostavljanjem žalbe Državnoj komisiji, žalitelj je obavezan primjerak žalbe dostaviti i naručitelju na dokaziv način. Žalba se izjavljuje u roku pet dana od dana primitka odluke o odabiru u odnosu na postupak pregleda, ocjene i odabira ponuda.

**Članak 5.**

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja.

KLASA:342-01/14-01/32  
URBROJ: 2163/1-14-04-14-2  
Umag, 14. travnja 2014. godine

LUČKA UPRAVA UMAG-NOVIGRAD AUTORITÀ PORTUALE DI UMAGO-CITTA			
Primljeno:	14. 4. 2014		
Klasifikacijski broj	Org. jed.		
342-01/14-01/16			
Uredni broj	Pril.	Vrij.	
2163/1-14-04-14-13			

LUČKA UPRAVA UMAG-NOVIGRAD

Predsjednik:

Milan Vukšić





Temeljem članka 44. i 48. Zakona o lokalnoj i područnoj (regionalnoj) samoupravi („Narodne novine“, br. 33/01, 60/01, 129/05, 109/07, 125/08, 36/09 i 150/11), članka 90. Zakona o proračunu („Narodne novine“, br. 87/08 i 136/12) i članka 65. i 85. Statuta Istarske županije („Službene novine Istarske županije“, br. 10/09 i 4/13) Župan Istarske županije, dana 12. rujna 2014. godine, donosi

### ZAKLJUČAK

#### o davanju suglasnosti za zaduživanje Lučke uprave Umag – Novigrad kod Istarske kreditne banke Umag d.d. Umag

##### I.

Daje se suglasnost Lučkoj upravi Umag – Novigrad, Trgovačka 1, Umag za zaduživanje u iznosu od **5.000.000,00 kn** kod Istarske kreditne banke Umag d.d. Umag za financiranje projekta rekonstrukcije dijela luke otvorene za javni promet unutar lučkog područja Novigrad (Porporela).

- Naziv kreditora: **Istarska kreditna banka Umag d.d. Umag, Ernesta Miloša 1**
- Iznos kredita: **5.000.000,00 kn**
- Rok korištenja kredita: **do 30. lipnja 2015. godine**
- Način korištenja kredita: **temeljem dostavljene dokumentacije, a vezano za financiranje projekta rekonstrukcije dijela luke otvorene za javni promet unutar lučkog područja Novigrad (Porporela)**
- Rok otplate kredita: **11 godina s uključenim počekom od 1 godine**
- Način otplate glavnice: **tromjesečne rate, zadnjeg dana u mjesecu, u 40 rata**
- Kamatna stopa: **3,35% godišnje, fiksna**
- Obračun i naplata kamata: **kamate za vrijeme korištenja kredita, interkalarne kamate, obračunavaju se na iskorišteni dio kredita u visini redovne kamatne stope i naplaćuju se kvartalno**
- Metoda obračuna kamata: **proporcionalna metoda**
- Valuta: **dugoročni kunski kredit uz valutnu klauzulu u Eurima**
- Obračun naknade: **0,40% jednokratno na iznos odobrenog kredita i 0,25% naknade za rezervaciju sredstava i obračunava se i plaća kvartalno na iznos odobrenih, a neiskorištenih sredstva, počevši po proteku 30 dana od datuma ugovara o kreditu**
- Osiguranje kredita: **javnobilježnički potvrđena obična zadužnica na iznos 5.000.000,00 kn, uvećano za kamate, naknade i ostale eventualne troškove**

##### II.

Obvezuje se ravnatelj Lučke uprave Umag – Novigrad da osigura tromjesečno izvještavanje o otplati na temelju ugovora o zaduživanju, a radi potrebe izvještavanja Ministarstva financija.

##### III.

Ovaj Zaključak stupa na snagu danom donošenja.

KLASA: 342-01/14-01/26  
URBROJ: 2163/1-01/8-14-2  
Pula, 12. rujna 2014.

REPUBLIKA HRVATSKA  
ISTARSKA ŽUPANIJA

ŽUPAN  
mr. sc. Valter Flego

Dostaviti:

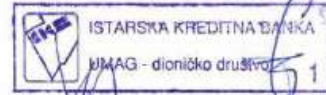
- 1) Lučka uprava Umag – Novigrad, Trgovačka 1, Umag
- 2) Kabinet župana IŽ,
- 3) Upravni odjel za održivi razvoj IŽ,
- 4) Upravni odjel za proračun i financije IŽ,
- 5) Pismohrana, ovdje

LUČKA UPRAVA UMAG-NOVIGRAD AUTORITÀ PORTUALE BI UMAGO-CITTA	
Klasifikacijski broj	C. o. jed.
342-01/14-01/16	
Urudžbeni broj	
01/21-14-01-14-72	





ISTARSKA KREDITNA BANKA UMAG  
dioničko društvo



Obrazac K23-PHSOV

Naš znak: SJBC/2014-----  
Datum odluke Banke: 15.05.2014. g. (petnaestisvibnjadvijetisućečetrestegodine)-----  
Datum odluke HBOR-a: 26.06.2014. g. (slovima: dvadesetšestoglipnjadvijetisućečetrestegodine)-----  
Vrsta kredita: dugoročni iz sredstava HBOR-a – Infrastruktura (Program kreditiranja komunalne infrastrukture)-  
Br. računa: 920000267-4 (devetdvanulanulanulanuladvašestsedam-četiri)-----

### UGOVOR O KREDITU

Članak 1.(prvi)-----  
Sklapaju:-----  
Kreditor:-----  
**Istarska kreditna banka Umag d.d. Umag, E. Miloša 1, MBS 040001029, OIB 65723536010, zastupana po predsjedniku Uprave Miru Dodiću iz Poreča, Gregovo III 2, rođenom 22.01.1948. godine, o.i.br. 105117240 Poreč**-----

Korisnik kredita:-----  
**Lučka uprava Umag-Novigrad, Umag, Obala J. B. Tita 3, MBS 040130734, OIB 04142916214, zastupan po ravnatelju Stojnić Sergio iz Novigrada, Podravska ulica 2, rođen 06.11.1952. god., o.i.br. 110548729, PP Umag, OIB 27706883640.**-----

Članak 2.(drugi)-----  
Naziv kreditnog programa:-----  
**Program kreditiranja komunalne infrastrukture preko HBOR-a.**-----  
Kredit odobren sukladno Ugovoru o kreditu broj: KO-07/14 zaključenom između Kreditora i HBOR-a dana 18.09.2014. g. (slovima: osamnaestogrujnadvijetisućečetrestegodine)-----

Članak 3.(treći)-----  
Iznos kredita:-----  
Iznos kredita u KN: **5.000.000,00 (slovima: petmilijunakuna)**-----  
Protuvrijednost u EUR: **659.896,74 (slovima: šestopedesetdevettisućaosamstodevedesetšesteuraisedamdesetčetiricenta)**-----  
Iznos u eurima obračunat po srednjem tečaju HNB-a na dan 17.06.2014. g. (sedamnaestilipnjadvijetisućečetrestegodine)1 EUR=7,576943-----

Članak 4.(četvrti)-----  
Kamatna stopa:-----  
Korisnik kredita je dužan na odobreni kredit plaćati kamate prema slijedećim kamatnim stopama:-----  
Redovna: **3,35% (tricijelatridesetpetposto)** godišnje, a obračunava se i naplaćuje tromjesečno.-----  
Na obračun se primjenjuje proporcionalna metoda obračuna prema kojoj godina ima 360 dana, a dani u mjesecima obračunavaju se prema kalendaru.-----

Kamata po dospjeću: plaća se na dospjele iznose kredita, po stopi zakonske zatezne kamate. Kamatna stopa po dospjeću se obračunava od datuma dospjeća pa do datuma stvarnog plaćanja.-----

Interkalarna: obračunava se i naplaćuju kvartalno na iskorišteni iznos kredita u visini redovne kamatne stope.-----

Članak 5.(peti)-----  
Naknade: Korisnik kredita je dužan Kreditoru platiti naknade za odobreni kredit kako slijedi:-----  
- za obradu kredita: **0,4% (nula cijelih četiri posto)** jednokratno od iznosa odobrenog kredita, plaća se prije ili istovremeno s prvim korištenjem kredita,-----  
- za rezervaciju: **0,25% (nula cijelih dvadeset pet posto)** godišnje na iznos odobrenih, a neiskorištenih sredstava, počevši od datuma Ugovora o kreditu, a obračunava se i plaća kvartalno unatrag tijekom razdoblja korištenja kredita. Pri obračunu se primjenjuje ista metoda kao i kod redovne kamate.-----



Članak 6.(šesti)

Način i krajnji rok korištenja:

Korisnik kredita može koristiti kredit kako slijedi: do **30.06.2015. g. (tridesetipjnadvijetisućepetnaestegodine)** koji je ujedno i datum prijenosa kredita u otplatu. Kredit će se koristiti temeljem isplatne dokumentacije. Broj pojedinačnih korištenja kredita je do 15 (petnaest) korištenja. Korisnik kredita je dužan pismeno obavijestiti Kreditora o povlačenju kredita najmanje 15 dana prije povlačenja. Korisnik kredita se prije prvog povlačenja sredstava obvezuje Kreditoru dostaviti plan korištenja sredstava. Za sve isplate iz kredita primijenit će se srednji tečaj HNB-a za 1 EUR na dan isplate.

Ugovorne strane su suglasne da će se vrijeme i iznos korištenja kredita (stavljanja kredita na raspolaganje Korisniku kredita) utvrđivati dogovorom ugovornih strana.

Članak 7.(sedmi)

Rok i način otplate kredita: u **40 (četrdeset)** jednakih uzastopnih tromjesečnih rata od kojih prva dospjeva na naplatu **30.09.2016. g. (tridesetogrujnadvijetisućesnaestegodine)**

Članak 8.(osmi)

Namjena: **Dugoročni kredit za financiranje rekonstrukcije dijela luke otvorene za javni promet unutar lučkog područja Novigrad (Porporella).**

Članak 9.(deveti)

Osiguranje vraćanja:

Za osiguranje potraživanja koja Kreditor ima iz ovog Ugovora, Korisnik kredita prilikom zaključenja ovog Ugovora predati će Kreditoru 1 (jednu) javnobilježnički potvrđenu zadužnicu Korisnika kredita na iznos od Kn 5.000.000,00 (slovima: petmilijunakuna) uvećana za kamate, naknade i ostale eventualne troškove.

Članak 10.(deseti)

Korisnik kredita je suglasan da se na temelju ovog Ugovora radi ostvarenja naplate potraživanja iz ovog Ugovora nakon dospjeća obveze može neposredno provesti prisilna ovrha na cjelokupnoj njegovoj pokretnoj, nepokretnoj imovini, potraživanjima i drugim imovinskim ili materijalnim pravima i dionicama, koje su njegovo vlasništvo.

Članak 11.(jedanesti)

U svrhu osiguranja plaćanja po ovom Ugovoru, Korisnik kredita neopozivo ovlašćuje i dozvoljava Kreditoru da bez ikijeg daljnjeg pitanja ili odobrenja za sve dospjele obveze po ovom ugovoru uvećane za troškove i kamate tereti u svoju korist žiro račun Korisnika kredita broj **HR1523800061140008108**, odnosno sve druge račune Korisnika kredita.

Ugovorne strane su suglasne da će kao dokaz o dospelosti i visini tražbine Kreditora služiti izvod iz poslovnih knjiga Kreditora. Ovo ovlaštenje se daje na neodređeno vrijeme te traje do potpunog namirenja svih tražbina po ovom ugovoru i ne može se opozvati.

Članak 12.(dvanaesti)

Sporovi: Za rješavanje sporova iz ovog Ugovora nadležan je sud stvarno i mjesno nadležan za Kreditora.

Članak 13.(trinaesti)

Kreditor će obračunavati kamate na korišteni iznos kredita, tromjesečno prema važećoj Odluci o kamatnim stopama Kreditora te drugim općim aktima Kreditora te u skladu sa člankom 4. (četvrtim) ovog Ugovora. Kredit se stavlja u otplatu sukladno članku 6. (šestom) ovog Ugovora.

Članak 14.(četnaesti)

U slučaju da kod Korisnika kredita dođe do promjene pravnog statusa, Kreditor zadržava pravo naplate svojih potraživanja prije vlasničke transformacije Korisnika kredita.





Članak 15. (petnaesti)

Kreditor može otkazati ovaj Ugovor pisanim otkazom i zahtjevati da Korisnik kredita u otkaznom roku od osam dana nakon otkaza plati ukupno potraživanje s pripadajućim kamatama i troškovima, ako se Korisnik kredita ne pridržava obveza iz ovog Ugovora, ako postane kreditno nesposoban, te ako Korisnik kredita ima dospelih obveza po kreditu duže od 60 (šezdeset) dana.

U slučaju otkaza, kredit dospjeva u cijelosti na dan kada Kreditor Korisniku kredita uruči otkazno pismo. Smatrat će se da je Korisnik kredita primio otkazno pismo preporučenom pošiljkom na adresu iz zaglavlja ovog Ugovora ili na adresu o kojoj je Kreditor uredno pismeno obaviješten, danom otposlanja poštanskom uredu, bez obzira da li je dostava uspjela ili nije. Na isti će se način dostava obavljati ostalim kreditnim obveznicima.

Članak 16. (šesnaesti)

Korisnik kredita obvezuje se za čitavo vrijeme otplate kredita prema ovom Ugovoru, voditi kunška i devizna sredstva u korist računa Kreditora, a u slučaju prijenosa kunskog ili deviznog računa na drugu banku, Kreditor može jednostrano učiniti kredit dospelim, te je Korisnik kredita obavezan u roku od osam dana od tako učinjenog dospjeća izvršiti otplatu čitavog iznosa ovog kredita zajedno sa pripadajućom kamatom i ostalim troškovima.

Članak 17. (sedamnaesti)

Korisnik kredita je dužan Kreditoru dostavljati cjelokupnu dokumentaciju potrebnu sukladno Programu HBOR-a "Program kreditiranja komunalne infrastrukture" kao i dokumentaciju potrebnu za kontrolu namjenskog korištenja kredita, te ostalu dokumentaciju sukladno tom Programu.

Članak 18. (osamnaesti)

Korisnik kredita je dužan :

- a) dodijeljeni kredit utrošiti isključivo u svrhu za koju je odobren,
- b) kredit koristiti namjenski, a pri korištenju kredita dostaviti Kreditoru svu potrebnu dokumentaciju za povlačenje sredstava sukladno Programu iz članka 2. (drugog) ovog Ugovora,
- c) omogućiti Kreditoru i HBOR-u kontrolu korištenja kredita,
- d) osim osiguranja utvrđenih ovim Ugovorom, pružiti naknadno i daljnja osiguranja na zahtjev Kreditora,
- e) dostaviti Kreditoru periodične obračune i zaključni račun u propisanim rokovima, a po potrebi i drugu dokumentaciju,
- f) obavjestiti Kreditora o svojim statusnim promjenama,
- g) ukoliko Korisnik kredita želi prijevremeno otplatiti kredit (u cijelosti ili djelomično) dužan je:
  - o tome unaprijed pismeno obavjestiti Kreditora najmanje 7 (sedam) dana prije namjeravanog izvršenja prijevremene otplate,
  - uskladiti datum prijevremene otplate s Kreditorom,
  - platiti naknadu za prijevremenu otplatu u iznosu utvrđenom općim ili posebnim aktom Kreditora,
  - platiti pripadajuće kamate do dana prijevremene otplate,
- h) Korisnik kredita se obvezuje odobreni kredit zajedno s kamatama vratiti u ugovorenom roku.
- i) Korisnik kredita prihvaća primjenu i ostalih uobičajenih bankovnih uzanci i akata koji se primjenjuju kod realizacije kredita.
- j) iz kredita isplaćivati samo troškove odobrene programom, te ostale troškove prema prihvađenoj dokumentaciji.

Članak 19. (devetnaesti)

Kreditor kao i HBOR imaju pravo svakovremeno kontrolirati namjensku upotrebu kredita pregledom kreditiranog objekta, isplatnih i drugih dokumenata.

Ako Korisnik kredita potpuno ili djelomično ne iskoristi kredit u roku iz članka 6. (šestog) ovog Ugovora, smatrat će se da je odustao od daljnjeg korištenja kredita, odnosno dijela kredita.



162

Članak 20. (dvadeseti)

Način otplate i obračun kamata:

Kredit je odobren uz primjenu valutne klauzule. Odobreni iznos u EUR predstavlja zaduženje Korisnika kredita.

Otplata kredita vrši se u tromjesečnim ratama s time da se utvrđena rata obračunava u EUR i uplaćuje u kunskoj protuvrijednosti obračunatoj po srednjem tečaju HNB-a na dan dospjeća kredita.

Na dospjela, a nepodmirena potraživanja iz ovog Ugovora, Kreditor će pored redovnih obračunavati i kamate po dospjeću po stopi Kreditora. Interkalarna kamata (kamata koja se obračunava na iskorišteni dio kredita od početka korištenja, pa do stavljanja kredita u otplatu) obračunava se po kamatnoj stopi u visini redovne i naplaćuje kvartalno.

Korisnik kredita dužan je dospjele rate i kamatu platiti na dan dospjeća.

Članak 21. (dvadesetprvi)

Na sve odnose koji nisu utvrđeni ovim Ugovorom imaju se primjenjivati i sve odredbe Pravilnika o odobravanju kredita od 24.06.1999. godine (dvadesetčetvrtog lipnja stoga čuđevetstodevedesetdevetogodine), sa izmjenama i dopunama i odredbe Pravilnika o odobravanju kratkoročnih i dugoročnih kredita za obavljanje gospodarskih i drugih djelatnosti od 12.09.2001. godine (dvanaestog rujna dvijetisućeprvogodine) sa izmjenama i dopunama, te drugi opći akti Kreditora kojima se utvrđuje kreditno poslovanje, a s kojima je Korisnik kredita upoznat prije sklapanja ovog Ugovora.

Članak 22. (dvadesetdrugi)

Ovaj Ugovor sastavljen je u 4 (četiri) istovjetna primjerka od kojih 2 (dva) za Kreditora, a po 1 (jedan) za Korisnika kredita i Javnog bilježnika.

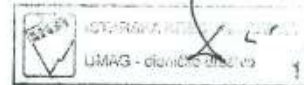
U Novigradu 01.10.2014. g. (prvili listopada dvijetisućčetrestegodine)

**Korisnik kredita:**

Lučka uprava Umag-Novigrad  
Ravnatelj:  
Stojnić Sergio

**Kreditor:**

ISTARSKA KREDITNA  
BANKA UMAG d.d.  
Predsjednik Uprave:  
Miro Dodić



Handwritten initials or signature in the bottom right corner of the page.

Ai sensi dell'art. 35 Della Legge sull'autogoverno locale e territoriale (regionale) ("Gazzetta ufficiale" n. 33/01, 60/01, 129/05, 109/07, 125/08 e 36/09), dell'articolo 43 dello Statuto della Regione Istriana ("Bollettino ufficiale della Regione Istriana" n. 10/09 e 4/13), dell'art. 16, comma 16 dello Statuto dell'Autorità portuale Umago-Cittanova, l'Assemblea della Regione Istriana, alla seduta del giorno \_\_\_\_\_ emana la

## **CONCLUSIONE**

**con cui si dà il consenso all'Autorità portuale Umago-Cittanova a firmare il Contratto di finanziamento a lungo termine con la Istarska kreditna banka Umago S.p.A.**

1 Si dà il consenso all'Autorità portuale Umago-Cittanova a firmare il Contratto di finanziamento a lungo termine con la Istarska kreditna banka Umago S.p.A. Via Ernest Miloš 1, Umago per un importo di 5.000.000,00 kn per finanziare il progetto di ricostruzione di parte del porto aperto per il traffico pubblico all'interno dell'area portuale di Cittanova (Porporela)

2 La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua emanazione.

Classe:  
N.Prot.:  
Pisino,

REPUBBLICA DI CROAZIA  
ASSEMBLEA DELLA REGIONE ISTRIANA

Il Presidente  
Valter Drandić